

## preamble

### Browser Meta Info

*This question will not be displayed to the recipient.*

Browser: **Chrome**

Version: **61.0.3163.100**

Operating System: **Macintosh**

Screen Resolution: **1280x800**

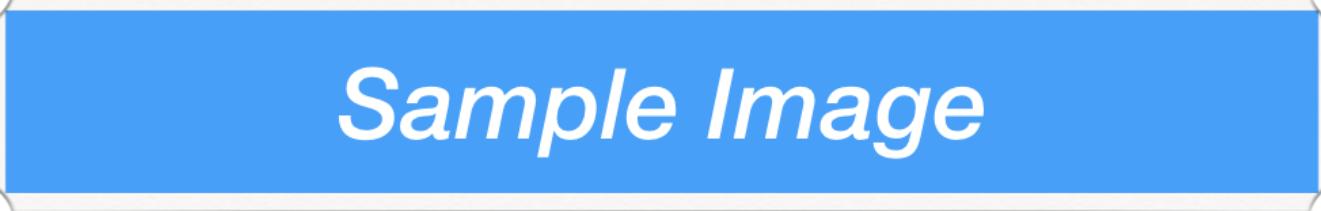
Flash Version: **-1**

Java Support: **0**

User Agent: **Mozilla/5.0 (Macintosh; Intel Mac OS X 10\_12\_5) AppleWebKit/537.36 (KHTML, like Gecko) Chrome/61.0.3163.100 Safari/537.36**

*On each survey screen, you will be shown a web page that will undergo automatic translation to another language. We are evaluating two techniques in terms of their ability to generate translated pages that are similar in appearance to the original. For each web page, you will be shown portions of the original (reference) page and the corresponding parts of the two translated pages. You will be asked to compare the output of the two techniques to the reference in terms of their **appearance similarity**, which includes aspects such as text size, spacing, and alignment.*

Does the sample image shown below fit completely on your screen? (Please resize the browser window, if required.)



**Sample Image**

- Yes

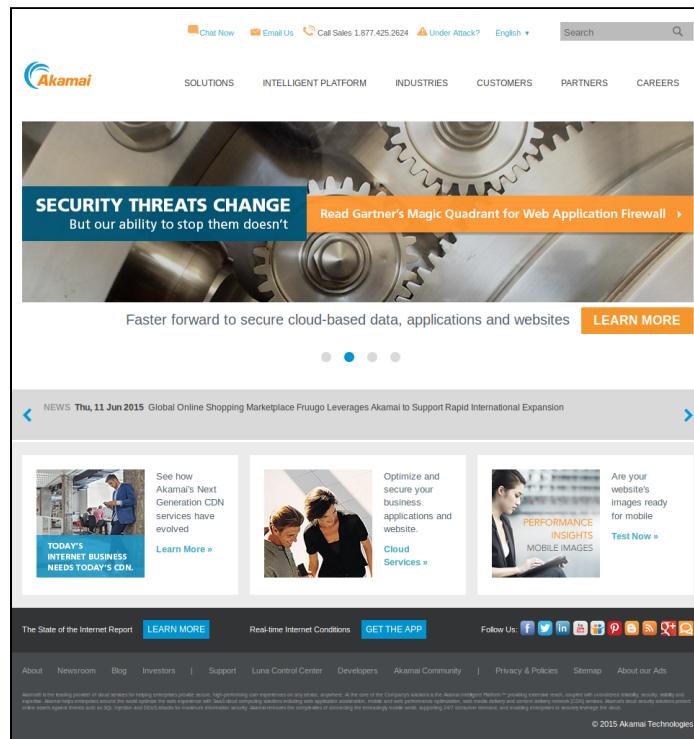
No

akamai

## Akamai

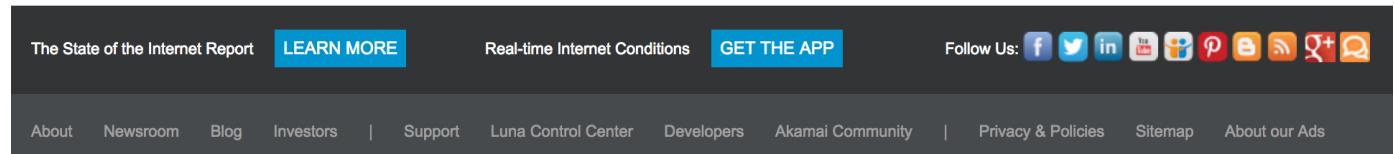
### Original (reference) web page before translation

(Click on the image below to open it in full resolution)



Q. Considering the images shown below, how would you rate the appearance similarity of **Version 1** and **Version 2** with respect to the **Reference**?

### Reference



### Version 1

Informe sobre el Estado de Internet

[MÁS INFO.](#)

Condiciones de Internet en Tiempo Real

[CONSEGUIR APP](#)

Síganos:



Acerca de Web | Sala de prensa | Blog | Inversores | Acerca de nuestros Anuncios

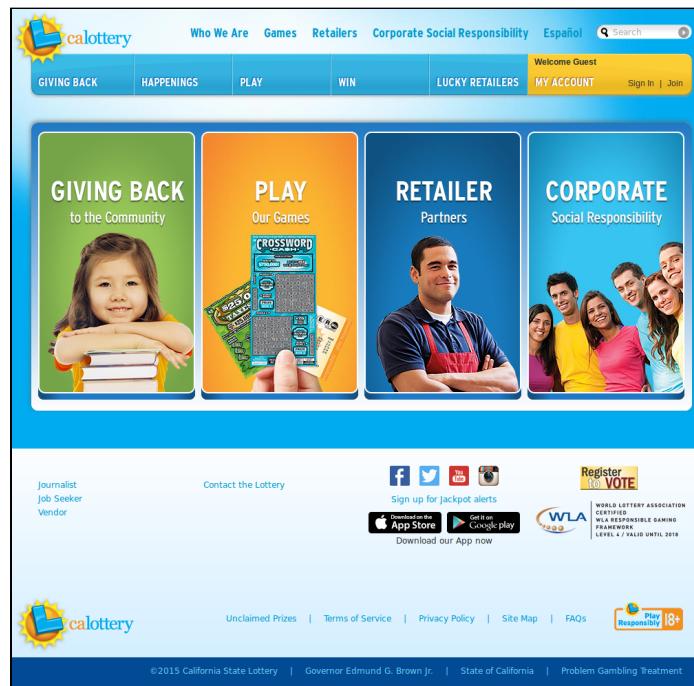
**Version 2**

<a href="#">Informe sobre el Estado de Internet</a> <a href="#">MÁS INFO.</a>	<a href="#">Condiciones de Internet en Tiempo Real</a> <a href="#">CONSEGUIR APP</a>	Síganos: <a href="#"></a>		
<div style="border: 1px solid #ccc; width: 100px; height: 10px; margin: 0 auto;"></div>				
<a href="#">Acerca de</a>   <a href="#">Sala de prensa</a>   <a href="#">Blog</a>   <a href="#">Inversores</a>   <a href="#">Acerca de nuestros Anuncios</a>	<a href="#">Asistencia</a>   <a href="#">Luna Control Center</a>   <a href="#">Desarrolladores</a>   <a href="#">Comunidad Akamai</a>   <a href="#">Privacidad y Políticas</a>   <a href="#">Mapa Web</a>	<a href="#">Acerca de</a>   <a href="#">Sala de prensa</a>   <a href="#">Blog</a>   <a href="#">Inversores</a>   <a href="#">Acerca de nuestros Anuncios</a>		
<b>Version 1 is much better</b>	<b>Version 1 is somewhat better</b>	<b>Both versions are the same</b>	<b>Version 2 is somewhat better</b>	<b>Version 2 is much better</b>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## caLottery

### CA Lottery

**Original (reference) web page before translation**  
*(Click on the image below to open it in full resolution)*



Q. Considering the images shown below, how would you rate the appearance similarity of **Version 1** and **Version 2** with respect to the **Reference**?

## Reference

**Welcome Guest****MY ACCOUNT****Sign In | Join****Version 1****Bienvenido, Cliente****MI CUENTA**

Iniciar sesión | Registrarse

**Version 2****Bienvenido, Cliente****MI CUENTA**

Iniciar sesión | Registrarse

Version 1 is much better

Version 1 is somewhat better

Both versions are the same

Version 2 is somewhat better

Version 2 is much better

**designSponge****Design Sponge****Original (reference) web page before translation***(Click on the image below to open it in full resolution)*

*Design\*Sponge* INTERIORS DIY FOOD & DRINK TRAVEL LIFE & BUSINESS DOI GUIDES COLORWHEEL ▾

## TRAVEL

FILTER LOCATION - STATE LOCATION - COUNTRY LOCATION - CITY

**GET THE D'S NEWSLETTER**  
Enter Your Email Address  SUBSCRIBE

**FEATURED**

Color Outside the Lines  
2016 Call for Applications  
International Design Shows

MEVERS  
SILK DAY  
CLEAN & GREEN  
GARDEN  
[LEARN MORE](#)

YRK LEE  
ART + DESIGN  
[LEARN MORE](#)

Q&A WITH CARRIE BROWNSTEIN

**POPULAR THIS WEEK**

STYLING: JESSICA S.  
SYDNEY CITY GUIDE WITH JADEAN WALE

STYLING: ALICE T.  
MUMBAI CITY GUIDE WITH SHREYA BHAMBhani

STYLING: JESSICA S.  
SHANGHAI CITY GUIDE WITH LISA AND GUY'S COFFEE PRIDE

STYLING: KATIE  
24 HOURS IN LONDON, ENGLAND  
WITH KATIE BROWN

STYLING: ALICE T.  
24 HOURS IN MADRID, SPAIN WITH  
ALICE TAYLOR

STYLING: KATIE  
24 HOURS IN FRESNO, CA WITH KELLY  
WILLIAMS

STYLING: ALICE T.  
24 HOURS IN PARIS, FRANCE  
WITH THE WHITE EDITION

STYLING: KATIE  
24 HOURS IN TORONTO WITH KATE  
ROXON

STYLING: ALICE T.  
24 HOURS IN NASHVILLE, TN WITH A.  
MICHAEL SMITH

STYLING: ALICE T.  
PITTSBURGH CITY GUIDE WITH  
BRIANNE DE THE ORGANIC GUIDE

STYLING: KATIE  
24 HOURS IN NEW ORLEANS, LA WITH  
JULIE OF APPLESN & CO.

STYLING: ALICE T.  
RECORO, ITALY CITY GUIDE

STYLING: KATIE  
24 HOURS IN AMSTERDAM WITH TIM  
JONES

STYLING: ALICE T.  
CLUJ-NAPOCA CITY GUIDE (UPDATE)

STYLING: KATIE  
ST. AUGUSTINE, FL CITY GUIDE

ANTROPOLOGIE  
SHOP BOUTIQUE & HOME  
[POTTERY](#)

BARO NEAL  
[POTTERY](#)

**MUST READ**

THE GOLDEN CARROT IN  
DOROBOKI

STYLING: JESSICA S.  
RENO, NV CITY GUIDE (UPDATE)

STYLING: ALICE T.  
VANCOUVER CITY GUIDE (UPDATE)

STYLING: KATIE  
VENICE, ITALY CITY GUIDE

STYLING: KATIE  
LITTLE ROCK, AR CITY GUIDE

STYLING: ALICE T.  
GREEK ISLANDS CITY GUIDE

STYLING: KATIE  
ALBANY, NY CITY GUIDE

STYLING: KATIE  
PHILLY 24  
FOR PEOPLE WHO  
DON'T LIVE IN  
PHILLY

STYLING: ALICE T.  
BILBAO, SPAIN CITY GUIDE

STYLING: KATIE  
24 TRAVEL INSTAGRAM NEEDS TO  
FOLLOW AND INSPIRE YOU

**POPULAR THIS MONTH**

FOOD & DRINK  
ELIJAH PHILLIPS PECAN  
SALT & CARAMEL TART

LIFE & BUSINESS  
BRIANNE DE THE ORGANIC GUIDE  
MONICA MESTER

THE MINIATURE GARDEN

**NEXT PAGE** ▾

INTERIORS DIY FOOD & DRINK TRAVEL LIFE & BUSINESS DOI GUIDES ABOUT CONTACT SCHOLARSHIP ADVERTISE

Q. Considering the images shown below, how would you rate the appearance similarity of **Version 1** and **Version 2** with respect to the **Reference**?

**Reference**

INTERIORS DIY FOOD &amp; DRINK TRAVEL LIFE &amp; BUSINESS 101 GUIDES COLUMNS ▾

**Version 1**

INTERIORES DIY COMIDA Y BEBIDA VIAJES VIDA Y NEGOCIOS 101 GUÍAS COLUMNS ▾

**Version 2**

INTERIORES DIY COMIDA Y BEBIDA VIAJES VIDA Y NEGOCIOS 101 GUÍAS



COLUMNS ▾

Version 1 is much better

Version 1 is somewhat better

Both versions are the same

Version 2 is somewhat better

Version 2 is much better

Q. Considering the images shown below, how would you rate the appearance similarity of **Version 1** and **Version 2** with respect to the **Reference**?

**Reference****Version 1**

Version 1 is much better

Version 1 is somewhat better

Both versions are the same

**Version 2**

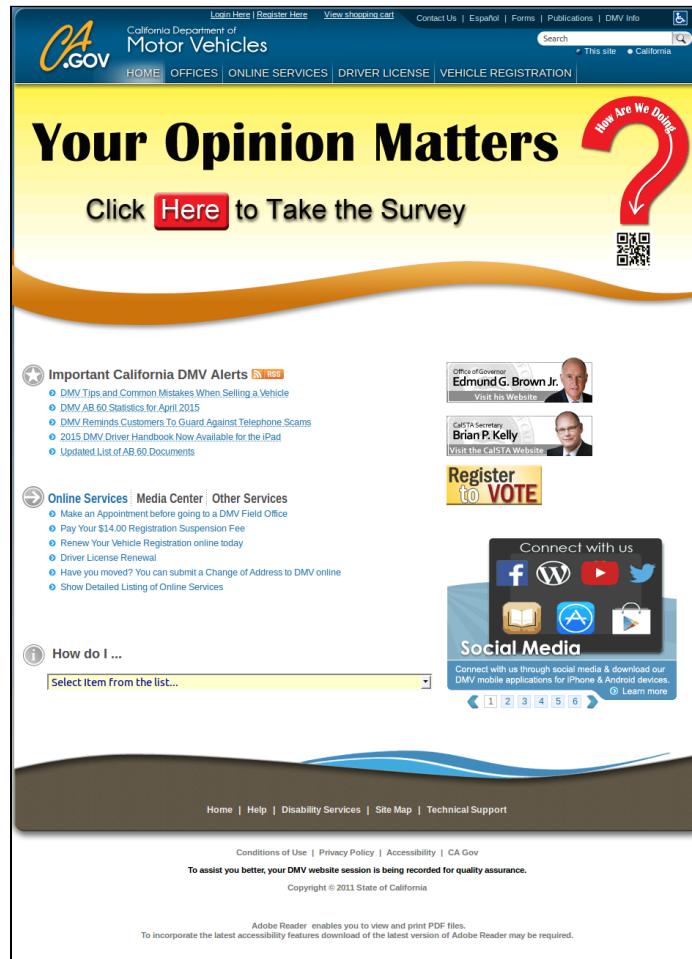
Version 2 is somewhat better

Version 2 is much better

**dmv****DMV**

## Original (reference) web page before translation

(Click on the image below to open it in full resolution)



Q. Considering the images shown below, how would you rate the appearance similarity of **Version 1** and **Version 2** with respect to the **Reference**?

### Reference

Contact Us | Español | Forms | Publications | DMV Info



### Version 1

Contacte al DMV | English | Formularios | Publicaciones | Información

Contacte al DMV | English | Formularios | Publicaciones | Información

Version 1 is much better

Version 1 is somewhat better

Both versions are the same

Version 2 is somewhat better

Version 2 is much better

### Version 2

Q. Considering the images shown below, how would you rate the appearance similarity of **Version 1** and **Version 2** with respect to the **Reference**?

**Reference**



**Version 1**



Version 1 is much  
better

Version 1 is  
somewhat better

Both versions are  
the same

**Version 2**



Version 2 is  
somewhat better

Version 2 is much  
better

Q. Considering the images shown below, how would you rate the appearance similarity of **Version 1** and **Version 2** with respect to the **Reference**?

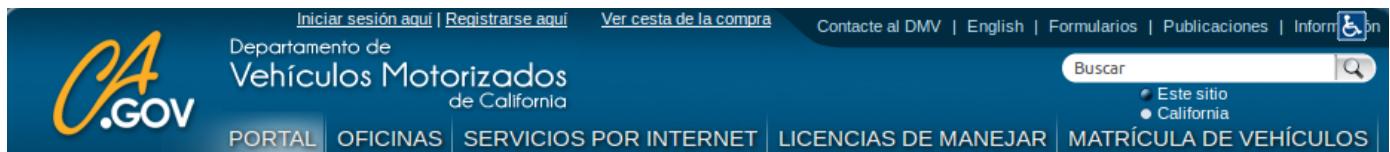
**Reference**



**Version 1**



**Version 2**



Version 1 is much  
better

Version 1 is  
somewhat better

Both versions are  
the same

Version 2 is  
somewhat better

Version 2 is much  
better

doctor

# Doctor

## Original (reference) web page before translation

*(Click on the image below to open it in full resolution)*

The screenshot shows the homepage of Dr. Shahin Javaheri's website. At the top, there is a dark blue header with the text "Dr. Shahin Javaheri SF PLASTIC SURGEON Advanced Aesthetic Plastic & Reconstructive Surgery" and a phone number "(415) 923-3800". Below the header is a navigation bar with links for HOME, ABOUT, PROCEDURES, FINANCING, GALLERY, VIDEOS, BLOG, SPECIALS, and CONTACT. A portrait of Dr. Javaheri is displayed above the main content area. The main section features the heading "Over 20 Years of Experience" and "Excellence in Plastic Surgery". It includes a "Financing" section with logos for Care Credit and MedicalFinancing.com, and a "Ask Dr. Javaheri" contact form. Below this is a "Photo Gallery" section with a "See the Results" button. The "Patient Testimonials" section contains several testimonial snippets from satisfied patients like Bonnie N., MF., and R. At the bottom, there is a "Schedule your Consultation Today" section with a phone number "(415)923-3800" and a "Click here to schedule online" button. The footer contains site navigation, social media links, and copyright information.

Q. Considering the images shown below, how would you rate the appearance similarity of **Version 1** and **Version 2** with respect to the **Reference**?

## Reference

---

Home    About    Procedures    Financing    Gallery    Videos    Blog    Specials    Contact

---

### Version 1

---

Casa    Abouta    procedimientos    financiamiento    galería    vídeos    Blog    especiales    contacto

---

### Version 2

---

Casa    Abouta    procedimientos    financiamiento    galería    vídeos    Blog    especiales

---

contacto

---

Version 1 is much  
better

Version 1 is  
somewhat better

Both versions are  
the same

Version 2 is  
somewhat better

Version 2 is much  
better

Powered by Qualtrics